



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

**Orthographia, Ou Arte De Escrever, E Pronunciar Com
Acerto A Lingua Portugueza**

Feijó, João de Moraes de Madureira

Lisboa, 1815

R

[urn:nbn:de:hbz:466:1-63843](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-63843)

Emendas.	Erros.	Emendas.	Erros.
Quimera, mais proprio com som de q. Huma	Chiméra	Quirites, antigos Romanos.	
monstro fingido, e impossivel, &c.		Quita, Quitação, Quitar.	
Quimérico, melhor coisa de chimera, ou fingida, impossivel.	Chimérico,	Quitâsol, o chapeo do sol.	
Quina, he o angulo, ou canto agudo de huma pedra, ou parede, &c. a que o vulgo sem fundamento chama Esquina.		Quodlibétos, hum acto de Theologia.	
Quinau, termo escolástico, a emenda do erro que outro diz.		Quotidião, de cada dia.	
Quinaquina, huma casca medicinal.		Algumas mais já ficaõ na Orthographia letra q.	
Quinário, número cinco.			
Quinas, armas de Portugal.			
Quincálogo, os cinco Mandamentos da Igreja.			
Quindémnio, quinze annos.			
Quinquagésima, a Dominga antes da Quaresma; porque della até a Pascoa vão cincoenta dias.			
Quinquagesimo, cincoenta.			
Quinquénio, cinco annos.			
Quinquenóve, jogo de dados.			
Quinta, casa, e fazenda no campo. Os que arrendavaõ isto, pagavaõ a quinta parte dos fructos ao dono, e por isso se chamaõ Quintas.			
Quintal, das casas, como pequena quinta; e quintal pezo de quatro arrobas.			
Quintar, tirar de cada cinco hum.			
Quintão, hum medicamento em pós.			
Quintuplo, pen. br. cinco vezes outro tanto.			
Quirinal, hum monte de Roma.			
Quirino, sobrenome de Romulo.			
		R Aá, e Raás.	
		Rabáça, Rabaçaria.	
		Rabaõ, não se carrega no baõ: he hortaliça conhecida, a que o vulgo chama Rabo, ou Rabano. No plural diremos Rabãos.	
		Rabbóni, no Evangelho significa Meu Mestre.	
		Rabear.	Rabiar.
		Rabéca, por uso commum, instrumento musico de quatro cordas. Conforme as origens, que desta palavra traz Bluteau, deve-se escrever, e pronunciar Rebéca; do mesmo modo Rebecaõ.	
		Rabêda, costa de Portugal.	
		Rabicho.	Rabixo.
		Rabiscar, o Rabisco, entendo que são palavras corruptas de Rebuscar, e Rebusco; porque não lhes acho origem, nem propriedade; só significaõ tornar a buscar.	
		Rabula, advogado de menos nota.	
		Rabularia, cousa de Rabula.	
		Rabúgem.	Rebugem.
		Racá, no Evangelho, he o mesmo que dizer por injuria, ou des-	

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
desprezo a hum homem que he vaõ, e ignorante.		Rarefazer, fazer Raro, porque o contrario de Espessa, e Espessa he Rára, e Ráro, assim no latim, como na Philosophia; e naõ Rala, nem Ralo. A nossa Prosodia traz Rallus, a, em, adjectivo, como diminutivo de Rarus; mas sem Auctor latino, e conforme a esta derivaçãõ, devemos escrever Ralla, e Rallo com dous ll.	
Raça.	Rassa.	Rálo, diz Bluteau, que he substantivo, e significa o instrumento de folha de Flandes cheio de buraquinhos, para esmiuçar paõ, e queijo, &c. outros lhe chamão Ralador. Tambem diz, que Rálo he a janellinha tapada com folha de metal com buraquinhos, por onde fallaõ as Freiras nas portarias; e outros lhe chamão Ráro.	
Raçãõ, ou Reçaõ, se diz da porçãõ, ou parte de comer, que em huma communiidade, ou familia se dá a cada hum. Mais me inclino a que se diga Raçãõ, por ser parte Racional, ou que se julga para o sustento racional de huma pessoa. Mas assim como huns dizem Razaõ de Ratio, e outros Rezaõ: assim dizem Raçãõ, e Reçaõ.		Ramalhôe.	Ramilhete.
Racha.	Raxa.	Ramalheteira.	Ramilheteira.
Rachar, abrir violentamente.		Ramificar, lançar ramos.	
Racimo, i l. he o mesmo que cacho de uvas.		Râncho.	Ranxo.
Raciocinar, he discursar, usar da razaõ.		Ranço, do toucinho.	
Racional, e Racionaes.		Ranger.	Ringer.
Radiar, lançar rayos.	Radear.	Râmula, pen. brev. hum tumor que nasce debaixo da lingua.	
Radical, arraigar.		Ranunculo, planta, e flor a que o vulgo chama Rainunculo, e he abuso, porque no latim naõ tem i Ranunculus.	
Rádio, hum instrumento na Geometria.		Rapacidade, costume de roubar.	
Rafaél, Raphaél.		Rapadoura	Rapadoira.
Rafeiro, caõ de gado.	Rifeiro.	Rapáz, e Rapazes.	
Raigótas, raizes.	Reigotas.	Rápido, pen. br. cousa que tem velocidade, ou movimento ligeiro.	
Rainha, Senhora de hum Reino.		Rapina, roubo.	
Raio. Veja-se adiante Rayo, &c.			
Raimundo.	Reimundo.		
Raiz, e Raizes.			
Rála, he palavra introduzida para significar o paõ, que só se faz de relaõ; e naõ tem mais fundamento, que o abuso do vulgo, que chama á peneira por onde passa Rála, em lugar de Rára: e do mesmo modo diz Ralo, em lugar de Raro, e Ralar, ou Ralear, em lugar de			

Ra-

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Rapôsa, Rapôso, e Rapôsos.		Ratêar, o mesmo que distribuir pro rata.	
Rapto, o mesmo que arrebatamento para com os Astronómicos; e para com os Moralistas, e Canonistas he o roubo que se faz de huma mulher para casar com ella; e o que faz o roubo se chama Raptor.		Ratêa, a distribuição pro rata: outros escrevem Rateyo, e he mais conforme á pronunciação.	
Raquêta, instrumento por modo de pala para jogar a pela, e o volante.		Ratificar, e Rectificar, são muito diversos; o primeiro he confirmar o que está dicto; o segundo reduzir alguma cousa á perfeição, e regras da arte.	
Rarefaccão, a acção de dilatar, e estender alguma cousa crassa, e incorporada: v. g. o calor, que rarefaz a cêra, &c. E neste sentido he que se diz Rarefaciente, Rarefactivo, Rarefazer.		Ratihabição, o mesmo que confirmação do que está dicto.	
Rarêza, e Raridade, este he mais proprio do latim Raritas.		Ratisbôna, cidade de Alemanha.	
Rascôa, o mesmo que aya de Senhoras.		Raya, termo, e limite.	
Rascunhar, delinear.	Rescunhar.	Rayar, lançar rayos.	
Rascunho.	Rescunho.	Ráz, panno de Ráz.	
Rasgadura.	Resgadura.	Razaó, de Ratio, outros dizem Rezaó, por uso seu.	
Rasgar, e não Resgar.		Razoavel, diga Racionavel.	
Rasa, Rasoura, Rasourar.		Razoens.	Razaens.
Rasquêta, e Raquêta, o primeiro he a junta da mão com o coto-velo; o segundo já fica acima.		Razonavel, melhor Racionavel, porque he mais conforme ao latim.	
Rastêar, e Rastejar, usados.			<i>Re.</i>
Rasteiro.	Rastreiro.	Ré, no jogo do aro, ou truque de pé na Companhia de JESUS, he a ultima risca, e limite do espaço da área, aonde jogaó. Tem outras significaçõens.	
Rastéllo, e Rastêllo, são nomes diversos: o primeiro era hum lugar junto a Lisboa, hoje Belém; o segundo he hum instrumento de passar o linho para lhe tirar a estopa.		Reacção, huma acção reciproca.	
Rasto, pizada.	Rastro.	Real, Reaes.	Rial.
Rastolho.	Rostolho.	Realçar, Realce.	
Rastilho, na fortificação.		Realêjo, orgão pequeno, e não Regalejo.	
Rasûra, raspa,		Realeza, grandeza real.	
		Reáta, das bestas.	
		Reáto, da culpa, obrigação á pena, por causa do peccado.	
		Rebânho.	Rabanho.
		Rebate.	Ribate.
		Rebélde, Rebeldia.	
			Re-

Emendas.	Erros.	Emendas.	Erros.
Rebellar-se, Rebelliaõ.		Recitar, dizer alto.	
Rebello, appellido.		Reclamar.	Recramar.
Rebique, e Arrebique, palavras corruptas de Rubique, que he a mais propria.		Reclamo, do caçador.	
Rebocar, huma parede.	Revocar.	Reclinar.	Recrinar.
Rebo, o cascalho, calica, &c.		Reclinatorio.	Recrinatoiro.
Rebolar.	Robolar.	Reclusaõ, encerramento.	
Rebolico, bulha.	Robulico.	Recluta, e Reclutar, nestas palavras verteraõ alguns nossos Portuguezes Militares a palavra Franceza Recrue, que significa a léva, que se faz dos soldados, para preencher as companhias. Outros deriváraõ; Recruta, e Recrutar, que são mais proprias pela origem: mas como no derivar não he erro mudar huma letra, não condemno dizer-se Recluta, e Reclutar; mudando o r em l.	
Rebolo, pedra redonda.		Recobrar, e Requebrar, são diversos, como já dissemos em Cobrar, e Quebrar.	
Reboque, de navio.		Recobrar, he o mesmo que recuperar. Requebrar fazer requebrados, dizer, &c.	
Rebuçado, Rebuçar.		Recocõto, recozido.	
Recahida.	Recaida.	Recolêta, e Recolêtos.	
Recahir.	Recair.	Recommendar, &c. com dous mm.	
Recámara.	Recamera.	Recõncavo.	
Recámo, bordado, lavor.		Reconcentrar, recolher para o centro.	
Recapitular, dizer em breve o que fica dicto.		Recopilação.	Recupilação.
Recear.	Reciar.	Reconciliar, repôr na graça.	
Receber, Recebido.		Recondito, escondido.	
Recender, lançar bom cheiro.		Reconvenção, acção, em que se pede á mesma pessoa que pedia.	
Recênte, de pouco tempo.		Reconvir, pedir a quem pedio.	
Recêo, ou Receyo, este he mais conforme a nossa pronunciação.		Recopilar, fazer compendio.	
Receoso.	Recioso.	Recordar, trazer á memoria.	
Recépção, recebimento.		Recõsto, da terra, he a parte que	cor-
Receptáculo, lugar em que alguma cousa se recebe.			
Receptível, de receber.			
Recesso, lugar remoto.			
Rechaçar, o mesmo que rebater, &c.			
Recheado, Rechear.			
Recheyo.	Recheo.		
Recife, penedia do mar junto á costa.			
Recipiente, cousa que recebe.			
Reciprocicar, communicar mutuamente.			
Reciproco, mutuo de hum para outro.			

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
corresponde á côsta de hum monte, ou seara.		Reducção, Reducto, Reduzir.	
Recovágem, Recovairo.		Reedificar, edificar de novo.	
Recozer, Recozido.		Reeleger, Reeleição.	
Recreação.	Recriação.	Refega, de vento, veja-se adiante Refrega.	
Recrear.	Recriar.	Refégo, da saya.	
Recreyo.	Recréo.	Refeitório, casa, aonde os Religiosos comem.	
Recrudescer, dizem os Medicos da urina, que não traz cozimento.		Relens, o que fica em poder do inimigo para segurança das condições da paz, &c.	
Réctamente, Rectidaõ, Recto.		Refrendarios, e não Refrendairo, são huns certos Prelados, que tem por officio referir ao Papa o que pedem os supplicantes.	
Rectangulo, na Geometria, figura de angulos rectos.		Referir, e não Refirir, conjuga-se como Ferir.	
Recua, de bestas.	Recoa.	Reflectir.	Refle ir.
Recuar, ir para traz.		Reflexão.	Refleção.
Reçumar, se diz da humidade, e cousas liquidas, que repassão.		Reflexo, do Sol.	
Recuperar, tornar a cobrar.		Refluxo, do mar.	
Recurso, refugio.		Refocillar, fomentar, agasalhar.	
Recusar, rejeitar.		Refólho, e Refólhos, rebuço, fingimento.	
Redarguir, o mesmo que recusar, condenar.		Refôrço, na guerra, soccorro.	
Rédea, e Rédeas.	Redias.	Refracção, o mesmo que quebra.	
Redempção, Redemptor.		Refracto, o mesmo que quebrado.	
Redhibição, o que se torna a entregar, &c.		São termos Philosophicos, e Astronomicos.	
Redhibir, encampar.		Refrear, reprimir.	Refriar.
Redintegrar, tornar a inteirar.		Refréga, e Reféga, acho estas duas palavras não só com diferente Orthographia, mas com dive sa significação; porque Refréga, dizem o P. Bento Pereira na sua Prosodia, e Blureau no seu Vocabulario, que he briga, batalha, e conflictio. E Reféga, dizem que he pancada de vento rijo, e com impeto, que dura pouco. Como nem hum, nem ou-	
Rédito, i br. rendimento.			
Redivivo, o mesmo que resuscitado.			
Redoma.	Rodoma.		
Redomoinho	Remoinho.		
Redondêza, forma redonda de cousa circular.			
Redopio, Redôr, á roda de alguma cousa.			
Roêr, Eu rão, Tu rões, Elle rõe, &c.			
Redouça, corda de balancear.			
Redrar, cavar segunda vez a vinha.			

Emendas.	Erros.	Emendas.	Erros.
outro Auctor trazem a origem destas palavras, entendo que ambas são a mesma, e que huns escrevêraõ Reféga, e outros Refréga; nem a significação tem mais diversidade do que chamar-se metaphoricamente Refréga na batalha, o que no vento he proprio. E por isso muitos ou falem do vento, ou do conflicto, dizem Reféga, e esta he mais usada.		Regular, verbo, he obrar com ordem, com regra.	
Refrigerar, refrescar.		Regular, nome, o uso que está conforme as regras da arte.	
Refrigério, allivio.		Régulo, o Senhor de hum pequeno estado.	
Refugiar-se, buscar refugio.		Rehabilitar, tetmo Forense, restituir alguem ao seu antigo estado.	
Refutar, desfazer as razoes do contrario.		Rejeitar de Rejicio, e não Regeitar.	
Regaço.	Regasso.	Reincidencia, e não Redeincendencia, recahida.	
Regatêar.	Regatiar.	Reincidir, recahir. Redincidir.	
Rêgedor, de justiça.		Réis, e Reys, o primeiro se diz do dinheiro que se conta a reaes: v. g. Déz réis, cem réis, &c. e carrega-se mais no e, do que no i, com alguma separação, por não fazer dithongo. Reys he o plural de Rey, e por isso o y he mais proprio para se pronunciar junto com o e, como quem faz dithongo de ey.	
Regeitar. Veja-se Rejeitar.		Reiteraçaõ, e Retiraçaõ, são muito diversas; porque Reiteraçaõ he o mesmo que repetiçaõ de alguma cousa.	
Regelo, com semitom no ge.		Retiraçaõ, he nas Imprensas a parte da folha opposta a outra parte, que se acaba de tirar.	
Regencia, o governo.		Reiterar, repetir.	
Regenerar, tornar a gerar.		Reivindicaçaõ. Veja Revindicaçaõ.	
Regio, cousa Real, ou de Rei.		Reitôr, ou Reytôr, que o uso universal verteo do latim Rector. v. g. o Reitor da Universidade; os Reitôres dos Collegios da Companhia; o Reitôr de huma Igreja. Mas não fallando de Prelados, mas de qualquer, que rege, ou governa alguma cousa,	
Regimento.	Rigimento.		
Registado, Registrar, Registo, são hoje mais usadas que Registrar, e Registro, que tomáraõ o r das palavras barbaras, porque não são latinas, Registro, as, e Registrum, s.			
Regnante, o mesmo que Reinante.			
Régoa, instrumentos de pedreiros, e carpinteiros para tirarem linhas direitas.			
Regozizar-se, Regozijo. pouco usadas.			
Regrêssõ, o tomar, voltar.			
Regueira.	Rigueira.		

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
sa, melhor diremos Rector, que Reitor: v. g. o Rector de hum navio, o Rectôr de huma obra, &c. assim como dizemos Director, Correctôr, &c.		Relevância, e Relevante, o mesmo que importancia, e importante.	
Relação, e Relações.		Relêvo, com semitom em le, he a obra que se levanta em alguma materia, e nella fica lavrada: v. g. huma meia figura lavrada em madeira, ou prata, &c.	
Relampago. Relampado.	Relampado.	Relicário.	Relicairo.
Relampaguear, diz a nossa Presodia por fazer Relâmpagos. Mas parece-me violenta, e impropria a composição deste verbo		Religião.	Regiliaõ.
Relampaguear, porque nada tem do latim Fulgurare, como tem o italiano Folgorare, e vertemos o nome Relampago quasi como o verbo, com má consonancia na pronunciação; que seria mais suave, se dissessemos		Religioso, e Religiosos, e não Regilioso.	
Relampejar, ou Relampêar.		Reliquia.	Arreliquia.
Relatar, referir, contar.		Relojeiro. o que faz Relogios, he mais breve, e de melhor pronunciação que Relojoeiro.	
Relatório, o que se relata.		Relógio, e não Reloijo.	
Relaxar.	Relachar.	Reluctância, o mesmo que repugnancia.	
Relé. o mesmo que casta de gente baixa.		Reluctar, repugnar.	
Relêgo. com semitom no e: o celeiro aonde se recolhem os fructos dos senhorios.		Remanso, das agoas. Outros dizem	
Releição, tambem não approvo a Orthographia desta palavra, que dizem significa repetição de lição; porque nós não dizemos		Remance, e Remanço, sem fundamento; porque Remanse traz a sua origem de Remansus, e este de Remaneo, porque são agoas remanentes.	
Leição, mas Lição, que ajuntando-lhe a proposição Re fica		Remediar, e não Remidiar. Eu Remedeyo, Remedéas, Remedêa, &c.	
Releição; e fugindo desta composição, devemos buscar a origem latina, e dizer Relecção, ou não usar della. Nem eu duvido, que aquelles, que escrevêrao Releição em lugar de Releição, diriaõ tambem Leição em lugar de Lição.		Remela.	Ramela.
		Remeloso, e Remelosos.	
		Remendar.	Romendar.
		Remendo.	Romendo.
		Remessaõ.	Remeção.
		Remessar, ou Arremessar.	
		Remesso, ou Arremesso. com semitom na penultima. Não approvo a Orthographia do c nestas palavras, assim porque o não pede a pronunciação, como por-	

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
porque Remessaõ, ou Arremessaõ tem a sua analogia com Missile. E se perguntassemos aos que escrevêraõ com c a razaõ, responderiaõ como o doutissimo Bluteau, que não observou, nem compoz nos seus Vocabularios Orthographias.		Render, Rendimento.	
Remetter.	Remeter.	Renegar, e Arrenegar, por uso.	
Remexer	Remeixer.	Renitencia, repugnancia.	
Reminiscência, huma renovada memoria.		Renitir, o mesmo que repugnar.	
Remido.	Ridimido.	Renôvo nome, com semitom em no.	
Remir, e não Redimir, por uso, Eu rimo, Tu rimes, Elle rime, Nós remimos, &c.		Renôvo, verbo, v. g. Eu Renôvo com accento agudo.	
Remissaõ, Remissivel.		Renúncia, i breve, ou Renunciação, ambas usadas; e a primeira he abbreviatura da segunda.	
Remissória, carta do Juiz, &c.		Renúncia, com i longo, he o verbo Renunciar na terceira pessoa, Elle renuncia.	
Remittir, o mesmo que perdoar.		Réo. o que he chamado a juizo, ou accusado: carrega-se no e sem dithongo.	
Remoçar, fazer-se mais moço.		<i>Rep, Req.</i>	
Remoela, com accento agudo na penultima; palavra antiga, que he o mesmo que fazer huma pirraça, ou accinte; e chama-se assim de Remoer, que tambem se usa na significação de Raivar.		Reparar.	Repairar.
Remoque, e Remoquear.		Repáro.	Repaíro.
Rémora, e Rémoras, mo breve, nome de hum peixe, que diziaõ, ou imaginavaõ, que fazia parar as náos, e por isso lhe chamáraõ Rémora.		Repentino.	Repintino.
Remorso, inquietação da consciencia.		Repércussão, o mesmo que tornar a ferir, ou reflectir he huma cousa em outra, v. g. o rayo do Sol.	
Remóto, distante.		Repercutir, tornar a ferir.	
Removível, que se pôde remover, e tirar.		Repertorio.	Reportorio.
Remuneração, Remunerar.		Repetenado, villaõ inchado.	
Renascido, Renascer.		Repetição.	Repitição.
Rendeiro.	Rindeiro.	Repetir.	Repitir.
		He irregular: Eu Repito, Repêtes, Repête, Repetimos, &c.	
		Repetia, Repetias, &c. Repeti, Repetiste, &c. Repete tu, Repita elle, &c.	
		Repicar, Repique, dos sinos.	
		Repiza, Repizar.	
		Repleção, Repleto, cheio.	
		Replicar.	Repricar.
		Repolegar, Repólego, outros dizem	
		Dd ii	Re-

Emendas.	Erros.	Emendas.	Erros.
Repolgar, Repólgo, por mais breve.		Principe pelo requerimento que se lhe fez por escrito.	
Reposta, por uso	Resposta.	Resénha, a conta que se faz numerando os soldados, &c.	
Reposteiro, o que tem a seu cargo algum fato de senhores.		Reservação, Reservar.	
Repousar.	Repoisar.	Resfolegar, ou mais breve, Resfolgar.	
Reposo, descanso.		Resfriar, diminuir o calor.	
Reprehensãõ.	Repreensão.	Resgatar, e não Rescatar.	
Reprehender.	Reprender.	Resgáte.	Rescate.
Represália, o direito dos Principes para tomarem aos inimigos o que lhe tomáraõ.		Resiccação, dizem os Medicos da sécura demasiada.	
Represar, deter.		Residencia, Residir.	
Representação, Representar.		Resíduo, o restante.	
Reprimir, conter.		Resignação, Resignar.	
Reprobo, pen. br. o que não he destinado para a gloria.		Resina.	Risina.
Reprovação, Reprovar.		Resolução, Resolver, Resolvo, Resolves, Resolve, &c.	
Reptante, o animal terrestre, como serpente, &c. que andaõ arrostando; o mesmo he Reptil.		Resolutorio, termo Forense, cousa que se pôde desfazer, ou dissolver.	
Republica.	Republica.	Respaldo, a parte da carruagem, ou cadeira, aonde se encostaõ.	
Repudiar, rejeitar, deixar, &c.		Respectivo, Respectuoso. Respeitar.	
Repúdio, o mesmo que divorcio.		Respiração, Respirar, Respiradouro.	
Repugnancia, Repugnar.		Resplandecente, Resplandecer, Resplendor, assim acho estas palavras universalmente escritas; mas não acho fundamento algum para se não dizer Resplandecente, Resplandecer, Resplendor, que assim clama o latin: Splendens, Splendeo, Splendor. Nem me daraõ razão alguma, porque dizem Esplendor, e não Resplendor? Nem aqui pôde prevalecer o uso, porque he abuso manifestõ.	
Repúxo.	Repucho.	Responso, e Responsorio, o primeiro.	
Requebrar, Requêbros.			
Requerente.	Recrente.		
Requerer, Requeiro, Requêres, Requer, Requeremos, &c.			
Requestar, pertender.			
Requisito, cousa que se requer, como necessaria para outra.			
Requisitória, de hum juizo para outro.			
Reris. Villa nossa.			
Resábio.	Resaibo.		
Resáca, a volta, que a onda faz na praia.			
Rescripto, ordem, ou mandado do			

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
meiro he o que se diz pelos defunctos; o segundo o que se diz nas Matinas depois de cada Lição.		Reticular, se chama huma tunica dos olhos por modo de rede.	
Resquicio, qualquer abertura pequena em porta, ou janella, &c.		Retinir, soar.	Retenir.
Restauração.	Restairação.	Retorcer.	Retrocer.
Restaurar, renovar alguma cousa.		Retórica. Veja-se adiante Rhetorica.	
Restellar, o linho.	Rastellar.	Retorno, paga de beneficio.	
Restello, do linho.	Restello.	Retouçar.	Retoiçar.
Restituição.	Restetuição.	Retraço.	Retação.
Restituir.	Restetuir.	Retractor, e Retratar, o primeiro he o mesmo que desdizer: o segundo Copiar, ou pintar hum retrato.	
Restricção, Restricto, o mesmo que aperto.		Retrahir, trazer para traz.	
Restringir, apertar.		Retranca.	Retranqua.
Resûdação, Resûdar, transpirar.		Retribuir, recompensar, &c.	
Resvalar, escorregar.	Resvelar.	Rétro, he hum adverbio latino, que significa para traz, ou atraz, ou antes. Anda introduzido no portuguez, quando se diz Contracto de rétro, que he aquelle, que se faz com tal condição, que se possa tornar a desfazer.	
Rusumir, Resûmo, recopilação.		Vender <i>A rétro aberto</i> , he vender huma cousa com condição, que se poderá resgatar, tornando a dar o preço, por que se vendeo. O vulgo diz erradamente: <i>A reto aberto</i> , <i>A ré-telo aberto</i> .	
Resumptivo, assim chamaõ os Medicos a hum unguento, que cura, e alimenta.		Retroceder.	Retorcéder.
Resurgir, o s com o sea som.		Retrocesso, o voltar para traz.	
Resurreição, o mesmo que resuscitar. Surreição.		Retrógrado, pen. brev. cousa que anda para traz.	
<i>Ret. Rev.</i>		Retrôz, e Retrozes.	
Retábulo, melhor Retábulo, porque se deriva de Tábula.		Retumbar, fazer grande éco.	
Retaguárda, por uso, e abbreviatura de Retroguarda; porque a Retroguarda he o esquadrão, que vai atraz; que isso significa Retro, e he erro dizer Retaguarda, e carregar no e.		Retundir, na Medicina, he reprimir.	
Retenção, Reter.		Revalidar, tornar a validar o que era inválido.	
Retentiva.	Retintiva.		
Retentriz, na Medicina, he cousa que retém.			
Retendo, he má derivação de Retentus, diga-se Retido.			
Retencia, o mesmo que calar, o que se queria dizer.			

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Revel, palavra antiga da pratica Forense, que melhor diria Rebel ; porque vale o mesmo, que Rebelde contumaz.		São termos da pratica Forense, e significaõ pedir em juizo, ou apoderar-se algum do que lhe roubáraõ, &c.	
Revelaõ fallando-se de cavallo; que não obedece á redea, deve dizer-se Rebellaõ.		Revindicta, e não Rebendita, he propriamente a vingança da vingança.	
Revelia, termo de que usa a Practica Forense, e a Ordenação, quando o Réo não apparece por omisaõ, ou contumacia; e vale o mesmo que Rebeldia, assim como Revél, o mesmo que Rebelde; e por isso se não deve dizer Reveria, como alguns querem emendar, mas Rebelia.		Reuma, e não Reima, he o mesmo que o fluxo do humor de huma parte para outra; e daqui se diz Reumatismo.	
Revelim, he termo de fortificação, e significa huma obra menor, e exterior a modo de baluarte.		Revoada, da perdiz, e não Reoada, porque he o mesmo que tornar Voando, ou Revoar.	
Revellente, termo de Medicina, cousa que arranca; e Revellir, arrancar.		Revocar, e Rebocar, são diversos; porque Revocar he tornar a chamar, ou tornar a fazer vir alguém de alguma parte. Rebocar he cobrir huma parede de cal.	
Revera, palavras latinas; na realidade, ou na verdade; e neste sentido se usaõ em portuguez.		Revogar, retractar o que se tem dicto.	
Reverberação, dos raios do Sol, o mesmo que Reflexão, Repercussão.		Revólta, e Revólto.	
Reverberar, reflectir.		Revolução, Revoluçoens, o mesmo que perturbação; e não o mesmo que Revulsaõ, porque desta palavra usaõ os Medicos para significarem huma atracção, e apartamento do humor, levando-o para outra parte. E ao medicamento que faz revellir o humor, que vem á parte, chamaõ Revulsório.	
Reverência.	Revencia.	<i>Rev. Rez. Rb.</i>	
Reverenciar, respeitar.		Rêxa, e Rexas, de ferro; he o mesmo que huma grade de ferro por modo de rede nas janelas. O vulgo diz Reixa.	
Revestir, e não Revistir. conjuga-se como vestir.		Rêz, e Rêzes. fallando do gado.	
Revéz, e Revézes.		Réza, Rezar.	
Revezar, alternar, ora hum, ora outro.		Rhadamantho, hum Juiz severo.	
Revindicação, e não Revendicação.		Rhamnúsia deusa da Vingança.	
Revindicar, e não Revendicar.		Rhé-	

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Rhécia, huma Provincia.		Rô, e Rios.	
Rheciária, Cidade.		Ripanço, do linho.	
Rhêno, rio.		Ripheu, monte.	
Rethórica, arte de fallar bem, e com elegancia.		Riqueza, e Rico.	
Rheubarbo, huma raiz.		Rir, Rio, Rís, Rî, Rîmos, Rides, Rîem; &c.	
Rhînocerôte, animal quadrupede.		Risca, Riscar.	
Faltaõ á origem desta palavra os que dizem Rhinoceronte.		Risível, propriedade do homem.	
Rhódano, pen. br. célebre na grandeza.		Riso, e não Risa.	
Rhódes. Ilha, e Cidade.		Rápido, áspero.	
Rhodope, pen. br. monte.		Riste, da lança, o ferro, em que se encaixa a lança do cavalleiro.	
Rhómbo, e Rhombóide, huma figura quadrangular na Geometria, que tem dous angulos obtusos, e dous agudos.		Rito, o mesmo que cerimonia da Igreja.	
Rhythmica, pronuncia-se como Rymica, pen. br. palavra grega, que significa a harmonia, que nasce do numero dos pés, e quantidade das syllabas no verso; e Rhythmo he o mesmo que trovas.		Ritual, o livro das ceremonias.	
		Rixoso, o mesmo que inquieto, turbulento.	
		<i>Ro.</i>	
<i>Ri.</i>		Robálo, peixe.	
Ribalcôa, huma Comarca.		Roble, huma especie de carvalho; parece-me mais palavras castelhana, que portugueza, e mal derivada da latina Robur, ou Robor, melhor diriamos Róbo-re com bo breve.	
Ribaldaria, falta de fidelidade.		Roborar, fortificar, confirmar.	
Ribanceira, borda do rio.		Robusto.	Rebusto.
Ribeira, e Ribeiro.		Róca, de fiar.	
Ricaço, muito rico.		Rocca. Villa na Republica de Genova.	
Riço, certa seda.		Roça, Roçadoura, fouce de roçar.	
Ridículo.	Ridicolo.	Rócha, penha, e appellido.	
Rifa, no jogo das eartas, são muitas do mesmo naipe.		Rochêdo, penhasco.	
Rifaõ, o mesmo que adagio.		Rochête, Roxête, Roquête, a equivocação na pronúncia desta palavra a multiplicou em tres.	
Rígido, pen. br. áspero, austéro.		He Rochête, pronuciando o ch como q; e por isso os que não querem esta pronunciaçãõ do ch no portuguez, dizem, e es-	
Riguroso.	Riguroso.		
Rijo, forte.			
Rim, e Rins, e não Ril, Ris.			
Rínchar, do cavallo, e não Relinchar, nem Relincho.			

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
crevem Roquête. Os que pronunciaõ o ch com som de x, vendo escrito Rochête, escrevêraõ como pronunciavaõ, Roxête, que não dóde ser; porque só podem ter a sua origem do alemaõ Roch, ou de Rochettus; e por isso o Ceremonial dos Bispos lhe chama em latim Rochettum.		Rodopello, Rodopio, volta ao redor.	
Rociada, he o mesmo que orvalhada.		Rodovalho, peixê.	
Rociar, orvalhar, ou molhar.		Roér, Eu rôo, Tu rôes, Elle roe, &c. Rôe tu, Roa elle, &c.	
Rocim, cavallo pequeno, ou maltratado.		Rógar, Rógo, Rógas, Róga, &c.	
Rocio, o mesmo que orvalho, do latim Ros. Com o mesmo nome se chama hum terreiro, ou praça dentro das Cidades, e Villas, por estar patente, e descuberto ao orvalho, e mais influencias do Ceo. E não ha fundamento para estas praças se chamarem com differença, Recio, ou Ressio, porque são palavras sem origem, nem analogia.		Rogativa, Rôgo.	
Rodar, e Rodear. Rodar he mover-se alguma cousa circularmente como roda. Rodear he andar ao redor de alguma cousa, &c.		Roido, e Ruído são diversos, o primeiro significa cousa roida. v. g. o vestido Roído dos ratos; o segundo significa estrondo de cousa, que cahe, ou se arruína; e toma-se por qualquer estrondo. Arruído.	
Rodeádo.	Rodiado.	Roim, o mesmo que máo, diz o uso commum: segundo a etymologia hebraica, deve dizer-se Ruim de Ruahh cousa má, outros querem que se derive de Ruina; e no sentido moral tem razáo, porque não ha máo sem ruina para si, e ruina para outros. E por isso se deve tambem dizer Ruindade.	
Rodéla.	Rudela.	Rôjo, em Traz dos Montes se diz do ferro que se mette no fogo; está Rôjo. Não lhe achei fundamento. Rôjo se diz vulgarmente de cousa, que se arrasta pelo chaõ: anda a Rôjo, vai a Rôjo. Tambem lhe não acho origem.	
Rodeyo, e Robeyos.		Ról, e Róes.	
Rodilha, trapo de cozinha, e Rodilha, ou Roda do Joelho.		Rôla, ave.	
Rodizio, do moinho.		Rolaõ, se chama commummente aquella farinha grossa, que se tira entre a farinha boa, e o farelo; outros dizem Ralaõ, e paõ de Rála.	
Rodo, e Rodos, de ajuntar o paõ.		Rolar, no mar se diz das ondas, que	
Rodofolle, huma rede.			

- | <i>Emendas.</i> | <i>Erros.</i> | <i>Emendas.</i> | <i>Erros.</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| que se fazem como rolos. E Rolar, da pomba, e da rola. | Roldar. Veja-se adiante Rondar. | Rompente, na Armaria se chama a cabeça do leão, ou de outro animal, que no alto do escudo vem sahindo. Tambem se diz das garras, e unhas dos animaes, que vem sahindo, ou rompendo, ou do leão posto em pé. E melhor se dará Rumpente, por ser palavra derivada de Rumpens. | Rôlim, appellido. |
| Rôlo, e Rolos. | Romaá, e Romaás. | Romper, Rompimento. | Rôlo, e Rolos. |
| Românçe, e não Românço, nem Romanse, significa o mesmo que a lingua propria, e vulgar de cada nação; e tem a sua origem do adverbio latino Romane; porque os Romanos prohibião aos estrangeiros fallarem com elles em outra lingua mais que a romana; e dahi ficou Romance a lingua propria da terra. Tambem a prosa se chama Romance por ser mais vulgar, que o verso. E tambem ha huma casta de versos, que se chama Romance, porque parecem prosa, e só tem toantes, e por isso mais vulgares. | Romancear, traduzir alguma coisa na lingua da terra. | Ronçarã, movimento vagaroso. | Romaá, e Romaás. |
| Romancista, o que faz Românces. | Romancista, o que faz Românces. | Ronceiro, vagaroso. | Românçe, e não Românço, nem Romanse, significa o mesmo que a lingua propria, e vulgar de cada nação; e tem a sua origem do adverbio latino Romane; porque os Romanos prohibião aos estrangeiros fallarem com elles em outra lingua mais que a romana; e dahi ficou Romance a lingua propria da terra. Tambem a prosa se chama Romance por ser mais vulgar, que o verso. E tambem ha huma casta de versos, que se chama Romance, porque parecem prosa, e só tem toantes, e por isso mais vulgares. |
| Romania, i. l. huma Provincia. | Romania, i. l. huma Provincia. | Rencar, Ronco. | Romancista, o que faz Românces. |
| Romaria. Veja abaixo Romeira. | Romaria. Veja abaixo Romeira. | Rondar, Roldar. | Romania, i. l. huma Provincia. |
| Rômbo, na Geometria, veja-se Rhombo acima. Rombo, o que he obtuso, e não agudo; e Rombo o mesmo que redondo. | Rômbo, na Geometria, veja-se Rhombo acima. Rombo, o que he obtuso, e não agudo; e Rombo o mesmo que redondo. | Rônha, das ovelhas. | Romaria. Veja abaixo Romeira. |
| Romeira, arvore, que dá romaás, e mulher que faz romarias; e chamaõ-se assim de Roma, para onde eraõ as principaes, e antigas peregrinaçoens aos Sanctos Apostolos, e dahi ficou o nome de Romaria, Romagem, Romeiro, e Romeira universalmente. | Romeira, arvore, que dá romaás, e mulher que faz romarias; e chamaõ-se assim de Roma, para onde eraõ as principaes, e antigas peregrinaçoens aos Sanctos Apostolos, e dahi ficou o nome de Romaria, Romagem, Romeiro, e Romeira universalmente. | Ropa, de chambre, e Ropas de mulher, são palayras, que principiãrão nesta Corte com o som da pronunciação franceza, que diz Robe; mas hoje se chamaõ universalmente Roupa, Roupas, Roupinhas. | Rômbo, na Geometria, veja-se Rhombo acima. Rombo, o que he obtuso, e não agudo; e Rombo o mesmo que redondo. |
| | | Roque, nome proprio de homem; e a ultima peça do canto do jogo do xadrez. | Romeira, arvore, que dá romaás, e mulher que faz romarias; e chamaõ-se assim de Roma, para onde eraõ as principaes, e antigas peregrinaçoens aos Sanctos Apostolos, e dahi ficou o nome de Romaria, Romagem, Romeiro, e Romeira universalmente. |
| | | Roqueló, palavra derivada do francez Roquelore, capote curto, e aboteado; sem mangas, e sem roda. | |
| | | <i>Ros. Rot. Rov.</i> | |
| | | Rósa, e Rosário, e não Rosairo. | |
| | | Rosalgar, huma especie de veneno. | |
| | | Roseira, Rosella. plantas. | |
| | | Rosa sólis, e não Rosa soles, he huma bebida doce de agoa ardente queimada, açucar, &c. Tomou o nome de huma herba, em cujas folhas se conservava hum certo orvalho, estando | |

Emendas.

do Sol intenso, e era bebida medicinal; a esta chamáraõ Ros solis, orvalho do Sol, que na bebida artificial se mudou Rosa solis.

Roséta, da espora.

Rosicler, Rosicré, e Roxicré, cõr de rosas, e açucenas. O primeiro Rosiclêr, tem prevalecido aos mais no uso. Tambem he huma das joas das cabeças das mulheres, levantada como pyramide com seus pingentes.

Rosquilha, e Rosquilho, chamaõ a huns bolinhos feitos em rosca, ou circulo.

Rossa, huma Provincia.

Rosto, e Rostro, muitos duvidaõ se da cara do homem se ha de dizer Rôsto, ou Rostro; porque no latim ha a palavra Rostrum, donde parece que se deriva Rostro. Respondo, que a palavra latina Rostrum propriamente significa o bico agudo, e o focinho, que he só dos brutos, e principalmente das aves: *Proprie bestiaram est, ac imprimis avium*, diz o Lexicon. Por metaphora se accomoda ao esporaõ das náos. E assim como esta significação não tem propriedade para se accomodar á cara do homem, mas só alguma analogia; tambem Rosto basta, que tem sua analogia com Rostrum para dizer Rosto do homem, e Rosto tudo aquillo que he face, como Rosto de botas, Rosto de çapato, &c. E quando fallarmos das aves, dos pei-

Erros.

Emendas.

xes, &c. podemos dizer Rostro, e estaõ deve pronunciar-se como no latim Rôstro, com accento agudo em Ros, porque não he palavra portugueza, mas latina.

Róta, e Rôta, são diversas na pronunciação, e no significado: Róta com tom agudo no o he palavra latina, e significa roda; e usamos della no portuguez, quando se diz a sagrada Róta, a Congregação da Róta, que he hum Tribunal em Roma. Rôta, com semitom no o, significa cousa, que se rompeo, e se diz Rôta, e Rôto, e não Rompida, e Rompido.

Rotêa, chamaõ os Agricultores ao Rotêar, que he arrancar com enxada o mato, e plantas infructiferas na terra.

Rôto o.

Rotula, chamaõ os Anatomicos a hum osso do joelho. E assim chamaõ o vulgo a huma grade de pã tecida de cana por modo de rede, que põem por fora das portas da rua. E em Traz dos Montes ás Gelasias, chamaõ Rotulas.

Rotundidade, redondeza.

Roubador.

Roubar.

Rouco.

Roupa, Roupaõ.

Rouquice, Rouquidaõ.

Rouxinol, e Rouxinões.

Róxo, e Roxos.

Ru.

Rûa, e Rûas.

Erros.

Rotulo.

Roibador.

Roibar.

Roico.

Roipa.

Rocho.

Ruãõ.

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Ruão. Cidade de França, e hum genero de lenço que de lá vem.		ou gente, ou cousa que cahe, &c.	
Rubim, e Rubins. Erros Robi, e Rubis.		Ruidoso, e Ruidosos.	
Rubique, e não Rebique.		Ruína, Ruinoso, &c.	
Rubo, e Rubro, são palavras alatinadas, que tem algum uso no portuguez. Rubo significa a çarça; e só o achei usado, falando-se da çarça de Moysés, ou Rubo de Moysés. De Rubro usaõ os Medicos, para significar Vermelho: v. g. Cõr rubra, cõr muito vermelha.		Ruiponto, huma raiz.	
Rubor, Rubõres, tambem he alatinada, significa vermelhidaõ, e toma-se por vergonha, ou pejo.		Rûiva, e Rûivo.	
Rubrica, com i longo, e o contrario he erro: significa cousa vermelha, e assim chamaõ aos titulos, que se escrevem nos livros de Direito com tinta vermelha; e ás Rubricas do Missal, e Breviario.		Rûma, e Rûmas, he qualquer quantidade de cousas postas humas sobre outras, das quaes dizemos, que estaõ Arrumadas.	
Rubricar, tingir de vermelho. Rubricar a postilla he pôr nella o Lente, o seu nome.		Rumiar, he proprio do gado, que torna a mastigar o que tem comido. Metaphoricamente se diz de quem considera muitas vezes a mesma cousa.	
Ruça, e Ruço.		Rômina, i br. fabulosa deosa, que presidia ao gado que Rumia.	
Rûde, Rudéza.		Rûmo, e não Rumbo, aquillo que mostra o caminho direito para onde se vai. Na carta de marear he a linha, que mostra hum dos trinta e dous ventos, que o navio segue, &c.	
Rudimento, o mesmo que principio, ou ensaio de alguma consa.		Ruptório, instrumento que abre fontes no braço, ou perna.	
Ruella, Veja-se na letra A Aruella.		Ruptûra, palavras alatinadas, de que usaõ os Cirurgioens, e nós chamamos Rotura.	
Rufião.	Rofião.	Rusina, e mais proprio Rurina; deosa dos campos.	
Rugido, a voz do leão, e o estrodo de outra cousa.		Rûssia, e não Rucia. Provincia.	
Rugir, e não Rogir, conjuga-se como o verbo Fugir.		Russiano, Russo, natural de Russia.	
Ruído, estrodo grande de vento,		Russilho, e Rosilho, huma, e outra palavra acho escrita na significação da cõr tirante á Rosa, e branca; mas nesta significação mais proprio será dizer Rosilho. Outros querem que signifique tambem a cõr entre negro, e branco; e entaõ melhor será dizer Rucilho, que he o mes-	

mo

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
mo que Côr ruça; e conforme a nossa pronunciação, dizemos Rûça, e Rûço, e não Russa, Russo.		Sabeus, ou Sabêos, povos da Arabia Feliz.	
Rusticidade, e não Rustiquez.		Sabêr, verbo anomala na conjugação; porque dizemos: Eu sei, Tu sabes, &c. e no Pretérito, Eu soube, e não sube. Tu soubeste, Elle soube, &c. No Imperativo, Sabe tu, Saiba elle, Saibamos nós, Sabei vós, Saibaõ elles, &c.	
Rustico, Rustigo.		Saboaria, a fabrica do sabaõ.	
Rutilar, resplendecer.		Sabonête, e Sabonêtes.	
Ruxoxó, he huma voz para enxotar passaros. Tambem se diz de huma reprehensão aspera. Não he palavra politica.		Sabôr, do que se gosta.	
Ruyvaens. Villa nossa, a que vulgarmente chamaõ Ruyvaes.		Sabor, rio em traz dos Montes.	
Ruyselhou. Condado nos Pyreneos.		Saborear.	Saboriar.
		Saboroso.	Sabroso.
		Sabóya. Ducado.	
		Sabújo, caõ de caça grossa.	
		Sacáda, a parte do edificio, que sahe para fóra.	
		Sacar, tirar.	
		Sacavém.	Secavem.
		Sácca, sacco grande.	
		Sácerdote.	Saçardote.
		Sachar, Sâcho.	Saxar.
		Saciar, fartar.	Sacear.
		Sáciidade, fartura.	Saciidade.
		Sacco, de Sacus.	
		Sáccola, de frade, pen. breve.	
		Sacramento, sinal visivel da graça invisivel.	
		Sacrário.	Sacrairo.
		Sacratissimo, e não Sacriissimo.	
		— coisa muito sancta, ou sagrada: de Sacratu.	
		Sacrificar.	Sacraficar.
		Sacrificio.	Sacraficio.
		Sacrilégio, injuria feita a pessoa, ou cousa sagrada.	
		Sacrilego, pen. brev. o qse faz sacrilégio.	
			Sa-

S

Para tirar a dúvida das palavras, que devem principiar por Ça, ce, ci, ço, çu; ou Sa, se, si, so, su, veja-se a Primeira Parte da Orthographia na letra C n. 84. aonde ficaõ todas as que principiaõ por Ça, ce, ci, ço, cu.

Sá.

Sá, e Sás, appellido. Erro Saa, porque basta hum á com accento agudo, ou circumflexo.

Sabá. Cidade de Arabia.

Sabbado.

Sabado.

Sabbático, e Sabbatino, cousa de Sabbado.

Sabaõ, e Saboens, de lavar a roupa, he do latim Sápo. Outros o derivaõ do francez Savon; e por isso dizem Savaõ; o primeiro he mais usado.

Sabedoria, e não Sabidoria.